



**DVEŘE A OKNA**



***NÁVOD K POUŽITÍ VÝROBKU  
INTERIÉROVÁ KŘÍDLA A ZÁRUBNĚ***

**POL-SKONE CZ s.r.o**

Zastoupení pro Českou republiku a Slovensko

Náchodská 607

Hradec Králové – Platiště nad Labem 503 01

Tel: 00420 778 700 714

e-mail: [info@pol-skone.cz](mailto:info@pol-skone.cz)

**[www.pol-skone.cz](http://www.pol-skone.cz)**

**POL-SKONE Sp. z o.o.**

ul. Hanki Ordonówny 8; 20-328 Lublin, Polsko

tel.: +48 81 728 52 00

fax: +48 81 744 39 12

e-mail: [pol-skone@pol-skone.eu](mailto:pol-skone@pol-skone.eu)

**[www.pol-skone.eu](http://www.pol-skone.eu)**

## I. Transport a skladování.

### 1. Podmínky pro transport.

- 1) Dopravní prostředky by měly chránit přepravované zboží před povětrnostními vlivy a vlhkostí. Nakládací prostory musí být suché a čisté. Povrch stěn a podlahy nesmí mít vyčnívající nebo ostré prvky, které by mohly způsobit poškození výrobků.
- 2) Dveřní křídla balená do kartonů umístíte v jedné vrstvě vertikálně v řadách tak, že budou roviny křidel rovnoběžné s podélnou osou nákladní části vozidla. Dveřní křídla umístěná svisle by měla být zajištěna před pohybem během přepravy.  
Výrobky balené v souladu s odst. 2.3)(1), 2.4) a 2.5) přepravujte na paletách, na nichž byly zabaleny. Paleta by měla být chráněna polyuretanovými rohy a zabalena průtažnou fólií pro zajištění stability nákladu.

### 2. Podmínky pro skladování.

- 1) Výrobky by měly být skladovány v uzavřených, suchých a vzdušných místnostech, při kladné teplotě a vlhkosti vzduchu ne vyšší než provozní (nepřesahující 60%).
- 2) Místo skladování výrobků nesmí je vystavovat vlhkosti, vysoké teplotě, chemikáliím, neodstranitelným znečištěním, přímému slunečnímu záření apod.
- 3) Dveřní křídla balená do kartonu vždy umísťujete ve svislé poloze na rovném, zpevněném a hladkém povrchu. V případě nezpevněného, nerovného povrchu vždy umísťujete výrobky na dřevěných podpěrách o výšce nejméně 15 cm, uspořádaných rovnoběžně vedle sebe. Dveřní křídla mohou se také opírat o stěnu nebo jinou svislou přepážku. Zajistěte stabilitu tohoto umístění.  
(1) Je povoleno umísťovat dveřní křídla zabalená do kartonu vodorovně na dřevěné paletě o rozměrech stejných nebo větších než křídlo v množství: max. 30 ks. – plná interiérová křídla; max. 25 ks. – prosklená interiérová křídla/max. 25 ks. – interiérová vchodová křídla CERBER. Křídla umísťujete podle principu užší na širší. Prosklená křídla by měla být oddělena kartonovými distančními vložkami o výšce 14 mm, uspořádanými rovnoběžně podél svislých hran křídla.
- 4) Dveřní desková křídla chráněná kartonovými rohy zabalenými průtažnou fólií můžete umísťovat vodorovně na dřevěné paletě o rozměrech stejných nebo větších než křídlo v množství max. 30 ks. pro plná křídla a max. 25 ks. pro prosklená křídla. Křídla umísťujete podle principu užší na širší. Prosklená křídla by měla být oddělena kartonovými distančními vložkami o výšce 14 mm, uspořádanými rovnoběžně podél svislých hran křídla. Prosklená křídla (panelová konstrukce) umísťujete střídavě (sklo vzhůru – sklo dolů).  
Dveřní rámová křídla chráněná kartonovými rohy zabalenými průtažnou fólií můžete umísťovat vodorovně na dřevěné paletě o rozměrech stejných nebo větších než křídlo v množství max. 15 ks. pro plná a prosklená křídla. Křídla umísťujete podle principu užší na širší. Je možno doplnit palety s dveřními rámovými křídly dveřními deskovými křídly (v množství 15 ks. pro plná křídla nebo 10 ks. pro prosklená křídla – prosklená křídla by měla být oddělena kartonovými distančními vložkami o výšce 14 mm, uspořádanými rovnoběžně podél svislých hran křídla, prosklená křídla umísťujete střídavě (sklo vzhůru – sklo dolů) nebo zárubněmi (max. 5 vrstev).
- 5) Zárubně v kartonech by měly být skladovány ve vrstvách na dřevěné paletě o délce nejméně 2,1 m. Maximálně lze uložit 10 vrstev zárubní na jedné paletě při použití distančních vložek z HDF desky o tloušťce 3 mm. Vložky umísťujete v příčném směru k delší straně palety pod sebou, minimálně každé dvě vrstvy v množství 3 ks. na vrstvu. Distanční vložky nemohou přesahovat šířku palety.
- 6) Dveřní křídla/zárubně nemohou být vystaveny mechanickému riziku pádu, nárazu těžkým předmětem apod.
- 7) Dveřní křídla/zárubně nemohou být skladovány v chodbách a ve vzdálenosti menší než 1,0 metr od aktivního topného zařízení.
- 8) Dveřní křídla/zárubně by měly být skladovány v původních obalech až do montáže.

## II. Podmínky pro montáž výrobku.

1. Výrobky montujte pouze v suchých místnostech, nevystavených vlhkosti.
2. Nemontujte výrobky v místnostech, v nichž přesahuje vlhkost vzduchu 60%, např. lázně, sauny, bazény (neplatí pro HIGRO).
3. Montáž výrobků provádějte v místnostech s hotovými stěnami a podlahami.

4. V dřevěných nebo dřevovláknitých zárubních určených pro místnosti, v nichž bude podlaha čištěna za mokra, spodní hranu zárubně zajistěte před montáží neutrálním silikonem. Kromě toho po montáži zárubně utěsněte neutrálním silikonem spojení zárubně s podlahou.
5. **Prostředky používané během montáže musí mít neutrální pH a nesmí obsahovat sloučeniny ethyl-butylu a acetatů, jejich složení ověřte s Bezpečnostním listem výrobku.**
6. V případě použití ochranné pásky používejte pásku s lepidlem bez obsahu rozpouštědel, páska nesmí mít silně přilnavé a lepicí vlastnosti. Pásku používejte v souladu s pokyny výrobce pásky. Pásku nalepte pouze na dobu zpracování a po dokončení ihned odstraňte (jinak může být nemožné pásku odstranit bez poškození chráněného prvku). Pásku odstraňujte pomalu, s maximální opatrností, vyhněte se náhlým pohybům.
7. Pro montáž výrobku v souladu se stavebními předpisy doporučuje společnost POL-SKONE autorizované montážní firmy (seznam firem na [www.pol-skone.eu](http://www.pol-skone.eu)). Během montáže dodržujte obecně platné předpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Doporučujeme:



### III. Poslední kroky.

1. Montáž kliky by měla být prováděna v souladu s pokyny výrobce kliky. Montáž kliky pomocí průchozích šroubů by měla být prováděna po předchozím odstranění zámku. Nesprávné vyvrtání otvorů na průchozí šrouby může mít za následek poškození zámku a vniknutí třísek do zámku, a tímto může způsobit jeho neřádné fungování.
2. Montáž dřevěného prahu proveďte hybridním lepidlem (**POZOR!** Hybridní lepidlo používejte v souladu s pokyny výrobce lepidla). Naneste tlustou vrstvu lepidla na spodní část prahu, umístěte práh na podlahu a dosuňte do zavřeného křídla tak, aby se umístění v rohu těsnění ohnulo. Otevřete křídlo. Nechte zaschnout.
3. Montáž a nastavení samozavírače proveďte podle návodu přiloženého výrobcem samozavírače. V případě, že rameno samozavírače vypadne na spoji pásky a nadpraží, proveďte frézovací řez v pásce.
4. V případě jiných kování proveďte jejich montáž a nastavení podle přiloženého návodu.

### IV. Údržba a péče.

Abyste zachovali veškeré užitečné vlastnosti výrobku, doporučujeme provádět pravidelnou péči a údržbu.

#### 1. Údržba/péče vnějšího nátěru.

1. **Malované/lakované a laminované dveřní křídla/zárubně** důkladně otřete vlhkým hadříkem namočeným ve vodě (laminované, dýhované, malované prvky) nejméně dvakrát ročně (do vody můžete přidat jemný čisticí prostředek bez obsahu amoniaku), aby odstranil prach a jiné nečistoty. Poté jej osušte. Ujistěte se, že je hadřík dokonale čistý a že neobsahuje pH části, nečistoty apod., které by mohly povrch poškrábat. Nepoužívejte hadříky z mikrovlákna. Nepoužívejte čisticí prostředky (např. vlhčené ubrousky) obsahující kyseliny (včetně přírodních), abrazivní pasty, lešticí pasty, tuky, chemická rozpouštědla, sloučeniny chloru, amoniak a jiné agresivní chemikálie. Při čištění nepoužívejte ostré předměty, které by mohly způsobit mechanické poškození povrchu. Také byste se měli vyhnout použití příliš velké síly během bodového čištění. Poté houbou nebo hadříkem aplikujte jemný přípravek na údržbu dřeva nebo dřevovláknitých materiálů – přípravek aplikujte na houbu nebo hadřík, nikoli na čištěný povrch.

**POZOR!** Před použitím přípravku na údržbu dřeva nebo dřevovláknitých materiálů proveďte zkoušku produktu na nenápadném místě v souladu s pokyny výrobce přípravku. Na laminované dveřní křídla / zárubně nepoužívejte přípravky s obsahem vosku nebo jiných lešticích látek. Nenanášejte přípravky s voskem a lešticími látkami na skleněné povrchy.

2. **Malované dveřní křídla/zárubně řady BLACK** důkladně otřete hadříkem nejméně dvakrát ročně. Pro čištění a údržbu použijte suchý nebo lehce navlhčený měkký hadřík – bavlněný nebo z mikrovlákna. Nepoužívejte hadřík příliš silně navlhčený vodou nebo jinou čisticí látkou, i když plánujete utřít povrch do sucha. Nepoužívejte čisticí přípravky a prostředky (např. vlhčené ubrousky) obsahující kyseliny (včetně přírodních), abrazivní pasty, lešticí pasty, tuky, chemická rozpouštědla, sloučeniny chloru,

amoniaku a další agresivní chemikálie. Dveře, které jsou vystaveny významnému rozdílu teploty nebo vlhkosti mezi místnostmi, a tímto i kondenzaci vlhkosti na povrchu (např. v místnostech typu prádelna, koupelna), musí být okamžitě utřeny do sucha čistým měkkým hadříkem. Pro zachování vizuálního efektu nepoužívejte na matné povrchy prostředky obsahující vosky, konzervační mléka, i když jsou určeny pro lakované povrchy. Při běžné údržbě se vyhněte intenzivnímu stírání hadříkem či bodovému ošetřování, aby se minimalizovalo riziko vzniku lesklých skvrn.

3. **Dveřní křídla s povrchem HPL** důkladně otřete vlhkým hadříkem namočeným ve vodě nejméně dvakrát ročně, aby odstranil prach a jiné nečistoty (v případě lehkého znečištění povrchu do vody můžete přidat jemný čisticí prostředek bez obsahu amoniaku; silnější znečištění odstraňte teplou mýdlovou vodou nebo roztokem vody s čisticími prostředky).

K čištění používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují abrazivní, silně kyselé nebo silně bělicí složky. **POZOR!** Nenanašujte vosky ani prostředky obsahující vosky na povrch křídla.

- 1) Vápenaté usazeniny (suché) – lze odstranit teplým 10% roztokem kyseliny octové nebo citronové. Poté protřete povrch křídla s použitím čisté teplé vody.
- 2) Zbytky parafinu nebo vosku – nejprve je nutné je odstranit mechanicky pomocí plastové nebo dřevěné špachtle. Vyvarujte se poškrábání povrchu! Zbývající stopy lze odstranit nanesením hedvábného papíru a vyžehlením (při této operaci buďte zvláště opatrní).
- 3) Skvrny od vodou rozpustných barev čerstvé nečistoty lze odstranit vodou, zaschlé skvrny rozpouštědly jako jsou: ethanol, aceton, čisticí benzín.
- 4) Skvrny od barev na bázi rozpouštědel – čerstvé nečistoty lze vyčistit jejich vystavením dlouhodobému působení těchto rozpouštědel.
- 5) Silikon – zbytky silikonu je nutné nejprve odstranit mechanicky pomocí plastové nebo dřevěné špachtle. Vyvarujte se poškrábání povrchu! Zbývající stopy lze odstranit odstraňovačem silikonu (doba aplikace je určena výrobcem odstraňovače silikonu). Příliš dlouhé působení odstraňovače silikonu na povrch křídla laminovaného HPL může způsobit změny na povrchu.
4. **Dveřní křídla/zárubně s povrchem UNI MAT PLUS** čistěte suchým nebo vlhkým bavlněným hadříkem nejméně dvakrát ročně s použitím běžných čisticích prostředků bez obsahu rozpouštědel. Dbejte na to, aby se k čištění nepoužívaly žádné abrazivní materiály. V případě silnějšího znečištění, jako jsou rozlité kapaliny, oleje nebo maziva, je nutné nečistoty rychle odstranit otřením a následným čištěním (protože dlouhodobé působení těchto materiálů může trvale poškodit lakovaný povrch). Silnější znečištění lze opatrně očistit čisticími prostředky obsahujícími rozpouštědla, jako je ethanol, lakový benzín nebo aceton.  
**POZOR!** Před použitím čisticích prostředků obsahujících rozpouštědla, jako je ethanol, lakový benzín nebo aceton, proveďte zkoušku produktu na nenápadném místě
5. Trvalé používání dezinfekčních prostředků na bázi alkoholu k čištění povrchu křídla a zárubně může způsobit změnu barvy a poškození povlaku dveří. Na takové poškození se záruka nevztahuje.

## 2. Čištění skel.

### 2.1. Matná skla.

V případě znečištění matných povrchů, vyčistěte je čistým, měkkým hadříkem namočeným v čisté vodě. Čištění provádějte v kruhovém pohybu. Nečistěte matný povrch pouze v znečištěném místě, protože bodové tření způsobí „opotrebení“ v tomto místě drsnosti matu, což může mít za následek trvalé skvrny. Čistěte celé sklo, aby získal rovnoměrný čistý povrch. Po umytí houbou jemně otřete sklo suchým, měkkým, čistým hadříkem.

V případě silného znečištění použijte k čištění ocet nebo přípravek na čištění skla na bázi alkoholu/amoniaku. Je velmi důležité, aby neměl čisticí prostředek intenzivní barvu. K čištění používejte čistou, měkkou houbu. Po odstranění místních nečistot omyjte stejným přípravkem celé sklo, a poté omyjte je čistou vodou a jemně otřete dosucha měkkým, čistým hadříkem.

### 2.2. Malovaná, tvrzená skla.

Skla čistěte čistým, měkkým hadříkem navlhčeným jemným čisticím prostředkem pro všeobecné použití v domácnosti. Lze používat vodu např. s prostředkem na mytí nádobí. Po umytí osušte sklo měkkým, čistým hadříkem.

Je důležité, aby při mytí matných, malovaných a tvrzených skel:

- 1) nepoužívat ostré hadříky a agresivní čisticí prostředky,

2) nenechat mokrá skla vyschnout – to může vést k vytvoření trvalých stop/skvrn.

### 2.3. Ornamentová a hladká skla.

Čistíte čistým, měkkým hadříkem navlhčeným běžné dostupnými prostředky na mytí skleněných povrchů. V případě ornamentových skel do odstraňování nečistot ze záhybů se doporučuje použít nylonový kartáč. Sklo otřete dosucha měkkým, čistým hadříkem.

2.4. Při čištění všech skleněných ploch se vyhněte přímému stříkání na skla a prvky dveří. Čisticí prostředky aplikujte přímo na hadřík (nebo vhodný nástroj pro čištění skla). Prostředky na mytí skla obsahují salmiak nebo amoniak, které mohou poškodit povlak, proto neaplikujte prostředek na mytí skla na ostatní prvky dveří.

### 3. Údržba kování.

Abyste zajistili plynulé otevírání a zavírání dveří, musíte alespoň jednou za rok provést následující činnosti:

- 1) upravte kování,
- 2) zkontrolujte a, pokud je to nutné, upravte upevnění prvků kování (dotáhněte vruty nebo vyměňte poškozené vruty),
- 3) všechny pohyblivé součásti kování namažte mazivem nebo olejem (používejte mazivo nebo olej na stroje bez obsahu pryskyřic a kyselin). V případě produktu s magnetickým zámkem používejte k mazání mechanických částí zámku silikonový sprej.

1. Magnetický zámek čistíte měkkým, suchým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní prostředky na bázi rozpouštědel.

2. K čištění závěsů a dalších kování používejte pouze jemné čisticí prostředky s neutrálním pH, ve zředěné formě. Nikdy nepoužívejte ostré předměty, abrazivní materiály nebo agresivní čisticí prostředky (např. ocet, aceton, chlor, prostředky na bázi rozpouštědel apod.).

Při čištění buďte opatrní a zajistěte, aby se do kování nedostala voda. Po umytí důkladně osušte kování.

**POZOR!** Riziko koroze závěsů v místnostech se zvýšenou/dlouhodobou vlhkostí.

3. V případě kování vyrobených z nerezové oceli (závěsy, zámky, kliky apod.) se doporučuje jejich pravidelná péče a údržba (četnost závisí na míře použití a podmínkách použití) pomocí speciálních přípravků pro nerezovou ocel, jako jsou: Cillit, Enablitz, Stahlfix a 3M. Zajišťují dobrý vzhled a chrání před poškozením pasivní vrstvy kování, a tím přispívají k neporušenosti povrchu z nerezové oceli a zachování odolnosti proti korozi). Způsob použití speciálních přípravků v souladu s pokyny výrobce popsanými v návodu použitého přípravku.

**V prostředí s vyšší koncentrací par chloru (např. bazén) je nutná údržba kování z nerezové oceli každých 6 měsíců (kování je vystaveno nejvyšší korozní agresivitě) (platí pro HIGRO).**

V případě výskytu koroze odstraňte zbarvení pomocí speciálních přípravků pro nerezovou ocel na bázi slabého roztoku kyseliny fosforečné, mravenčí, oxalátové (podle pokynů výrobce popsaných v návodu použitého přípravku).

Pokud jsou kování silně znečištěná, použijte vhodné čisticí a údržbové prostředky (na bázi alkoholu).

**POZOR!** Pro péči o nerezové kování se nesmí používat:

- silné prášky nebo látky s povrchově aktivními vlastnostmi (obsahující chloridy, kyseliny apod.);
- ostré čisticí materiály (brusný papír, hrubé kartáče, ocelová vlna apod.), které mohou poškrábat nebo trvale poškodit ochranný povlak.

4. Trvalé používání dezinfekčních prostředků na bázi alkoholu k čištění povrchu kliky může nepříznivě ovlivnit její dobrý vzhled.

### 4. Údržba těsnění.

Při otevřených dveřích vyčistěte těsnění od nečistot a prachu měkkým hadříkem namočeným ve vodě s tekutým čisticím prostředkem. V případě zjištění trvalého poškození nebo deformace vyměňte těsnění za nové.

### 5. Údržba hliníkových profilů.

Hliníkové profily důkladně vyčistěte vlhkým hadříkem namočeným ve vodě nejméně dvakrát ročně (do vody lze přidat jemný čisticí prostředek bez obsahu amoniaku), aby odstranit prach a jiné nečistoty.

### 6. Údržba, péče a čištění prvků z nerezové oceli INOX, jako jsou: panely, kryty, zasklívací rámy (včetně rámu světlíků), ventilační mřížky apod.

Pro zachování estetických vlastností a trvanlivosti povrchové úpravy prvků vyrobených z nerezové oceli je nutná pravidelná péče a údržba (četnost závisí na míře použití a podmínkách, ve kterých se prvky nacházejí).

Nerezovou ocel čistíme běžně dostupnými přípravky pro péči o broušené a leštěné povrchy. Pro údržbu výše uvedených prvků z nerezové oceli je nutné použít speciální přípravky pro ochranu a údržbu povrchů z nerezové oceli (např. olej na údržbu nerezové oceli od výrobce Wurth, přípravek Clinex Shine Steel od výrobce Clinex, přípravky pro dlouhodobou antikorozi ochranu povrchů z nerezové oceli apod.). Povrchy chráněné těmito přípravky mají vodoodpudivou ochrannou vrstvu, která zabraňuje opětovnému usazování nečistot a chrání před korozí.

**V prostředí s vyšší koncentrací par chloru (např. bazén) musí být údržba prvků z nerezové oceli prováděna alespoň každých 6 měsíců (prvky jsou vystaveny nejvyšší korozní agresivitě) (platí pro HIGRO).**

Seznam ukázkových druhů nečistot na povrchu nerezové oceli v závislosti na prostředí.

Druh nečistot	Prostředí	Čistící prostředky (hotové přípravky)
cement a malta	staveniště	roztok obsahující malé množství kyseliny fosforečné, a potom voda (nejlépe demineralizovaná);
otisky prstů	běžný provoz	voda s mýdlem nebo jemným čistícím prostředkem; přípravky na čištění skla bez obsahu chloridů;
oleje a maziva	průmysl	přípravky na bázi alkoholu (např. denaturovaný líh nebo isopropylalkohol), rozpouštědla např. aceton; přípravky na čištění chromovaných prvků;
barvy	průmysl	přípravky na odstraňování nátěrů na bázi alkalických sloučenin nebo rozpouštědel;

#### Doporučení a záказы:

##### Je povoleno:

- 1) Nerezovou ocel s leštěným povrchem (lesk) můžete čistit prostředky na čištění skla (použijte přípravky bez obsahu chloridů).
- 2) Po čištění odstraňte zbytky vodou (nejlépe demineralizovanou) a osušte, aby se zabránilo vytvoření vodních stopů a skvrn.
- 3) Nástroje pro čištění: měkký hadřík, semišová kůže, nylonová houba.
- 4) Leštěné povrchy čistěte ve směru leštění, nikoli přes.

##### Záказы:

- 1) K čištění nerezové oceli nepoužívejte čistící prášky, protože mohou poškodit povrch.
- 2) Nepoužívejte přípravky na odstraňování omítky, zředěnou kyselinu chlorovodíkovou, bělidla, přípravky na čištění stříbra.
- 3) Nepoužívejte drátěné kartáče z uhlíkové oceli, čistící vlny, ocelové drátěnky.

##### Doplňující informace:

Produkty na bázi alkoholu, včetně denaturovaného lihu a isopropylalkoholu, rozpouštědla např. aceton nejsou schopny ovlivňovat antikorozi vlastnosti nerezové oceli.

#### V. Fungování.

1. Výrobek by měl být používán v souladu s určením.
2. Výrobek by neměl být používán v místnostech s relativní vlhkostí přesahující 60%.
3. Nezavírejte prudce dveře a neumísťujte na nich břemena, aby je nepoškodit a neměnit jejich nastavení v zárubni, což může zhoršit jejich fungování.
4. Je zakázáno uzavírat dveřní křídlo (dotahovat k zárubni) při vysunutých západkách, protože to může způsobit poškození zárubně a namontovaných kování.
5. V případě výrobku se zámkem:
  - 1) nepřenášejte dveřní křídla za kliky,
  - 2) nemalujte čelní stranu zámku,
  - 3) zámek nesmí přijít do kontaktu s agresivními chemikáliemi,
  - 4) nezamykejte magnetický zámek klíčem či koupelnovým zámkem při otevřených dveřích,
  - 5) netlačte na kliku během otevírání dveří klíčem nebo koupelnovým zámkem.
6. Ovládejte (otevírejte/zavírejte) dveře pomocí kliky nebo dalších kování, jako jsou madla, páky. Jiný způsob ovládání může způsobit poškození povrchové vrstvy.

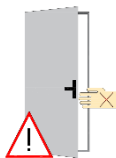
## VI. Bezpečnost použití.



Nevkládejte žádné předměty mezi křídlo a zárubeň nebo mezi křídla (v případě dvoukřídlych dveří).



Nezatěžujte dveřní křídlo dodatečnou hmotností.



### **Nebezpečí zranění v důsledku bouchání!**

Bouchací dveře mohou být příčinou zranění. Při uzavírání nevkládejte ruku mezi křídlo a zárubeň nebo mezi křídla (v případě dvoukřídlych dveří).



### **Nebezpečí zranění těla v důsledku zavření!**

Křídlo se uzavírá samočinně (v případě dveří vybavených samozavíračem).